

Individual Account Opening Form 开立个人户口申请表
1. Customer Information 个人资料

 Customer Type 类别 Individual 个人 Joint 联名

Select the Account Type of your choice 请选择账户类别 (please Select One 请选择一个):

<u>Type</u>		<u>Currency</u>	
<input type="checkbox"/>	Savings Account 储蓄	<input type="checkbox"/>	USD 美元
<input type="checkbox"/>	Current Account 往来账户	<input type="checkbox"/>	CNY 人民币
<input type="checkbox"/>	Term Deposit 定期存款	<input type="checkbox"/>	AUD 澳洲元
<input type="checkbox"/>	Other 其他(Please specify 请注明): _____	<input type="checkbox"/>	NZD 新西兰元

 Salutation: Mr. 先生 Ms. 女士 Other 其他(pls specify 请注明): _____

First Name 名字

Last Name 姓

Place of Birth (Country) 出生地点 (国家)

Date of Birth 出生日期

 dd 日 mm 月 yyyy 年

Country of Residence 居住国家

Nationality 国籍

Passport / I.D. Number 护照/身份证号码

Address Details 地址
(*) Mandatory Field 必填项

*Residential Address 住址 (P.O. Box is not permitted 邮政信箱并不接受)

Mailing Address 邮寄地址 (If different from the Residential Address 如果与住址不同)

Contact Details (Please add Country Code 请加国家区号)

*Mobile Phone No. 手机电话号码	*Email Address 电子邮箱地址	Home Phone No. 住宅电话号码
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Employment Status 就业状况

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Self-employed 自雇 | <input type="checkbox"/> Employed 受雇 |
| <input type="checkbox"/> Retired 退休 | <input type="checkbox"/> Student 学生 |
| <input type="checkbox"/> Homemaker 家庭主妇 | <input type="checkbox"/> Other (Please specify 请注明): |

Occupation 职业 Management Business and Financial Operation
 Computer Related Professionals
 Other, please specify: _____

Name of Employer 雇主 (Pls fill in Eng 请填写英文)	*Nature of Business / Industry 业务性质
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Position 职位	Office Address 办事处地址
<input type="text"/>	<input type="text"/>

 Annual Income 全年总收入 (US\$) < 50,000 50,000 – 100,000
 > 100,000 – 500,000 > 500,000

2. Account Information 账户资料

A. Purpose of A/C Opening 开户目的

- | | |
|---|---|
| a. Savings 储蓄 <input type="checkbox"/> | b. Migrant 移民 <input type="checkbox"/> |
| c. Business 商业 <input type="checkbox"/> | d. Investment 投资 <input type="checkbox"/> |
| e. Loan from Bank 银行贷款 <input type="checkbox"/> | f. Other (Please specify 请注明): _____ <input type="checkbox"/> |

B. Source of Wealth 财富来源

- | | |
|--|--|
| a. Salary income 工资收入 <input type="checkbox"/> | b. Investment 投资 <input type="checkbox"/> |
| c. Savings 储蓄 <input type="checkbox"/> | d. Inheritance 继承遗产 <input type="checkbox"/> |
| e. Other 其他(Please specify 请注明): _____ | |

Source Origin (Countries) 来源地 (国家): _____

C. Expected Future Remittances for the account 预计账户未来的汇款

- 1) Expected Monthly Frequency 预计每月次数:
- | | |
|--|---|
| a. Below 少于 5 times 次 <input type="checkbox"/> | b. 5 – 10 times 次 <input type="checkbox"/> |
| c. 11 - 15 times 次 <input type="checkbox"/> | d. over 15 times 次 <input type="checkbox"/> |
- 2) Expected Remittance Amount per transaction 预计每笔汇款的金额 (US\$)
- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> < 50,000 | <input type="checkbox"/> 50,000 – 500,000 |
| <input type="checkbox"/> > 500,000 – 1,000,000 | <input type="checkbox"/> > 1,000,000 |

Expected Countries for Inward/outward remittance 预期汇入和汇出款项的国家: _____

D. Average Balance in the Account (in US\$) 账户中的平均余额

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> < 50,000 | <input type="checkbox"/> 50,000 – 500,000 |
| <input type="checkbox"/> > 500,000 – 1,000,000 | <input type="checkbox"/> > 1,000,000 |

3. Declaration 声明

1. Foreign Account Tax Compliance Act Declaration (FATCA) 外国账户税务合规法案

 Do you have U.S. Tax Obligation? *Please choose one 在美国有没有纳税义务? *请选择一个
 Yes 有 No 没有

I/We, the undersigned, declare that 本人(等), 授权人, 声明如下:

- All the information provided in the application form are true and correct 所有提供资料均正确及真实;
 - I/We have the obligation(s) to notify MG Commercial Bank if the personal information provided to MG Commercial Bank have been changed; and 资料若有变更, 本人(等)有义务通知银行更改
- MG Commercial Bank have the right to terminate the bank account if I/we fail(s) to provide information and/or documents as required by FATCA 如没有提供贵行有关本人(等)FATCA 之资料, 贵行有权终止本人(等)于贵行账户

2. Are you the Beneficial Owner of the fund?

 你是否资金的实益拥有人?
 Yes 是 No 否

3. Do you have relationship with any Political Exposed Person

 你是否与任何政要人物有关联?
 Yes 是 No 否

If Yes, please specify 如是, 请注明: _____

Joint Account Holder 联名账户持有人

 Salutation: Mr. 先生 Ms. 女士 Other 其他(pls specify 请注明): _____

First Name 名字

Last Name 姓

--	--

Place of Birth (Country) 出生地点 (国家)

--

Date of Birth 出生日期

Country of Residence 居住国家

dd 日 mm 月 yyyy 年

--

Nationality 国籍

Passport / I.D. Number 护照/身份证号码

--

--

Address Details 地址

*Residential Address 住址 (P.O. Box is not permitted 邮政信箱并不接受)

--

Mailing Address 邮寄地址 (If different from the Residential Address 如果与住址不同)

--

Contact Details (Please add Country Code 请加国家区号) (*) Mandatory Field 必填项

*Mobile Phone No. 手机电话号码	*Email Address 电子邮箱地址	Home Phone No. 住宅电话号码
--------------------------	-----------------------	-----------------------

Employment Status 就业状况

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Self-employed 自雇 | <input type="checkbox"/> Employed 受雇 |
| <input type="checkbox"/> Retired 退休 | <input type="checkbox"/> Student 学生 |
| <input type="checkbox"/> Homemaker 家庭主妇 | <input type="checkbox"/> Other (Please specify 请注明): |

Occupation 职业 Management Business and Financial Operation

 Computer related Professionals

 Other, please specify: _____

Name of Employer 雇主(Pls fill in Eng 请填写英文)	*Nature of Business / Industry 业务性质
Position 职位	Office Address 办事处地址

 Annual Income 全年总收入 (US\$)
 < 50,000 50,000 – 100,000
 >100,000 – 500,000 > 500,000

4. Acknowledgement and Agreement 确认及同意书

I/We agree that 我/我们同意:

1. All correspondence is to be mailed to the Correspondent Address stated above. 所有信件将会邮寄到上述通讯地址。
2. All communications by the bank shall be deemed to have been transmitted when sent to or held at the disposal of the account holder in accordance with its latest instructions. The date reflected on the copy of any communications or mailing record on the Bank's files shall be considered as the actual mailing date. 所有由银行根据账户持有人最新指示发送的信息，会在寄出或已处置，便被视为已被发送。正确邮寄日期是指在银行的任何通讯副本或邮寄记录上的日期。
3. MG Commercial Bank may delay, block or refuse any transaction without incurring any liability if MG Commercial Bank suspect or has reasonable grounds to suspect that: 如果 MG Commercial Bank Ltd. 怀疑或有合理理由怀疑，MG Commercial Bank Ltd 可能会延迟，阻止或拒绝任何交易而无需承担任何责任：
 - The transaction may breach any laws or regulations in Vanuatu or any other country; 本次交易可能违反瓦努阿图或任何其他国家的任何法律或法规
 - The transaction involves or may involve any person (natural, corporate, governmental, trust, partnership or any other person) that is itself sanctioned or is connected, directly or indirectly, to any person that is sanctioned under economic and trade sanctions imposed by the United States, the United Nations, the European Union, supra-national, organization, official body or any other country; 或本次交易涉及或可能涉及到的任何人（自然人，企业，政府，信托，合伙或其他人）本身就是被制裁或关联，直接或间接地由美国，联合国，欧盟，超国家组织，官方机构或任何其他国家实施的经济和贸易制裁；及
 - The transaction may directly or indirectly involve the proceeds of, or be the purposes of, conduct which is unlawful in Vanuatu or any other country. 本次交易可能直接或间接由瓦努阿图或任何其他国家的非法行为获得的收益。
4. I/We must provide all information to MG Commercial Bank upon request, in order to:
 - Manage its Anti-money-laundering and counter terrorism-financing or economic and trade sanctions risk;
 - Comply with any laws or regulations in Vanuatu or any other country; or 我/我们必须提供 MG Commercial Bank Ltd. 要求的所有资料，以便
 - Comply with any applicable direction, request or requirement (whether or not having the force of law) of any competent government or other authority. 管理其反洗钱和反恐融资或经济和贸易制裁的风险
5. MG Commercial Bank reserves the right to terminate its business relationship with the Account Holder at any time with immediate effect, particularly to cancel any advised or funds transfers in which case any outstanding monies shall become immediately due for repayment. MG Commercial Bank Ltd. 保留随时终止与账户持有人业务关系的权利，特别是取消任何指示或资金转账的情况下，那任何所欠款便立即成为到期偿还的款项。
6. MG Commercial Bank reserves the right to alter these and any other Terms and Conditions at any time. Such changes will be brought to the account holder's attention by circular letter or any other appropriate method. MG Commercial Bank Ltd. 在任何时间保留更改这些和任何其他条款的权利。这样的转变将以通函或其他任何适当的方法送达账户持有人。
7. MG Commercial Bank will open an internet banking account for your operation. Email notification will be sent to your registered email for your first time login and activation. MG Commercial Bank 将为您开设网上银行账户用于网上操作。当这账户开通后，系统会向您注册的电子邮箱发送通知以供首次登录和激活账户。

Signing Arrangement 签署安排:

Sole Signature 单独签署
 Any One Signature 任何一人签署;
 Both Signatures 两人签署

I/We warranty that the contents of this account opening form and information provided by me/us are true, accurate and valid and that my/our signature(s) below indicates my/our understanding of, and consent to all matters set out in this form.

我/我们保证，本开户表格和我/我们提供的资料的内容是真实，准确和有效的。我/我们并在的下列签名表示我/我们的理解，并同意所有表格内容。(文义如有不同，一切以英文版本为准)

Signature of Account Holder 账户持有人签署	Joint Account Holder 联名账户持有人签署
Full Name 全名:	Full Name 全名:
Date 日期:	Date 日期:

For Bank Use Only 银行专用			
Verified & Reviewed by: Name:	Handled by Name:	Checked by Name:	Approved by Name:
Date:	Date:	Date:	Date:

Documents Required for Personal Account Opening 开立个人账户所需文件

1. Duly Completed Account Opening Form
填妥的开户申请表
2. Valid identity document (a valid passport or other form of travel document)
有效身份证明文件(有效护照或其他旅游证件)
3. Residential address proof
住宅地址证明
4. Mailing address proof (if it is different from your residential address)
邮寄地址证明(如它与住宅地址不同)
5. Bank Statement, Employment Letter or ATM statement (Proof of Source of funds)
银行结单, 聘请证明 或 ATM 月结单(资金来源证明)
6. Banker's reference (if required)
银行介绍信(如需要)

Remarks: After the opening of your account, you could remit an initial opening deposit for required amount from your same name bank account to us favoring your good-selves.

备注: 在您开设账户后, 您可以从您的同名银行账户中汇出所需开户金额, 作为阁下之新账户首次存款。

Please remit the funds via Telegraphic Transfer to the following details:

请根据以下资料进行电汇款项:

Beneficiary: A/C No.: 0123271002

收款人

Name: MG Commercial Bank Limited

Address: 1/F, the Vila Mall, CRN Pierre Lammy & Andre Ballande Street, Port Vila

Country: Vanuatu

Beneficiary Institution: National Bank of Vanuatu Ltd.,

收款人银行

SWIFT CODE (NBOVVUVU)

Address: Head Office, Rue de Paris, Port Vila, Vanuatu

Payment Message:

汇款信息

(USD) #Name: _____

No. _____

#Name – Customer Name 姓名 – 客户姓名

No. – Customer Account No. 号码 – 客户账户号码

In the event where the Intermediary Bank details are required:

如需要,中介银行的详细资料:

Intermediary Bank:

收款银行之中介机构

National Australia Bank Ltd.

SWIFT CODE (NATAAU33032)